

Travailler ensemble pour le futur

luxroots.org

Transcripteur de documents manuscrits

Centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

Un bénévolat annuel valant plus de 600.000 €.

Newsletter mars 2024 (186)

(newsletters des 12 derniers mois)

Chers abonnés, chers bénévoles, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis

Des accès gratuits luxroots sont maintenant disponibles aux [Archives Nationales à Luxembourg](#), à la [Bibliothèque Nationale du Luxembourg](#) et aux [Archives de l'Etat belge à Arlon](#). Ainsi les visiteurs des 3 institutions peuvent faire la connaissance de cette base importante dans le domaine de la recherche familiale sans devoir acquérir au préalable un abonnement

Un grand merci à la rédaction du **Trierischer Volksfreund** pour [l'article relatif à notre projet](#).

Visitez notre stand d'information

- Le weekend du 2 au 3 mars à la Geneatica à Wavre
- Le dimanche, 10 mars au Sammlermarkt à Ettelbruck (Daichhaal)

Après les années de Covid, nous prévoyons à nouveau **une excursion avec la visite du musée rural à Binsfeld en date du 15 mai 2024**. Le programme en est le suivant :

Nous arrivons en train à Troisvierges vers 10.54

Transfert en bus vers Binsfeld.

(Si le temps le permet, petite promenade dans le village de Binsfeld)

Ensuite Rendez-vous dans le musée pour l'apéritif

Le menu (petite entrée, Prince Orloff-Veau) y est servi par le traiteur MASSEN)

Visite du musée en 2-3 groupes

Dessert au choix après la visite

Transfert en bus vers la gare de Troisvierges, départ du train à 17.05 pour Luxembourg

Les entrées, repas et boissons seront payés globalement par notre association ; les bénévoles et abonnés participeront à raison de 20 euros ou 2.000 points myluxroots au frais. Les partenaires de bénévoles ou d'abonné doivent payer un montant de 70 euros ou 7.000 points myluxroots.

Le nombre est limité à 50 personnes, premier venu, premier servi.

Veillez donc annoncer votre participation dès que possible, mais avant le 15 mars par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Nos bénévoles transcrivent les détails des actes manuscrits des registres paroissiaux et de l'Etat-Civil (1600-1923) dans notre base de données accessible contre abonnement aux chercheurs de famille. luxroots est ainsi en mesure de présenter la meilleure qualité de leurs informations. D'autres suivront sous peu.

Nos bénévoles ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :

1.110 naissances 1797-1854 Baustert (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBURG
312 baptêmes 1779-1805 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
1.841 naissances 1793-1871 Volmerange-les-Mines – Marcel SCHAEFFER

68 mariages 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
518 mariages 1663-1797 Reuland (Burg-Reuland) – Tiger NICHOLAAS

3.403 décès 1797-1923 Bertrange – Pol HORNICK
1.232 décès 1740-1796 Dalheim – Lydie EHLERINGER
3.244 décès 1806-1859 Diekirch – John EICHER
1.034 décès 1735-1804 Hostert (Niederanven) – Carlo ROSENFELD
212 décès 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
912 décès 1866-1912 Noville (Bastogne) – Jeanne THILL
305 décès 1820-1854 Weidingen (Bitburg-Land) - Agnès & Armand SERRES-HEINEN

Personnes du recensement 1864 des communes

1.769 Consdorf – Jean DIEDERICH
2.257 Esch-sur-Alzette – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
588 Fohren – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.125 Garnich – Ferd KOEUNE
1.276 Goesdorf – Marcel PROBST
767 Grosbous – Ferd KOEUNE
1.391 Steinsel – Jean-Paul SCHMIT
1.328 Useldange – Marilyn FÜRST
1.321 Wahl – Ferd KOEUNE

Quel associé travaille sur quoi actuellement ?

René THILL d'Echternach vient de rejoindre notre équipe des bénévoles avec la saisie des naissances de la commune de Ralingen (Trier-Land).

Rejoignez notre équipe des bénévoles pour la saisie d'actes en Allemagne, en Belgique ou en France. Contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Vos avantages sur base d'une saisie constante de détails d'actes sont : accès préférentiel à des articles publiés sur notre site ; accès étendu sur nos bases de données ; accès étendu aux transactions du projet ; accès à une multitude de liens directs vers les actes en ligne ; une entraide préférentielle ; un accès gratuit, ...

La transcription du **recensement de population 1864 du Grand-Duché** avance bien. Depuis le démarrage du projet en septembre 2023, nos bénévoles ont pu saisir plus de 73.000 personnes de cette population. Les recensements de 43 communes des 126 d'antan sont saisis. Consultez notre page spéciale pour les détails du fonctionnement.

Si vous voulez déjà jeter un coup d'œil sur ce projet, n'hésitez pas à vous rendre sur sa page recherche pour consulter les communes déjà traitées. L'inventaire actuel.

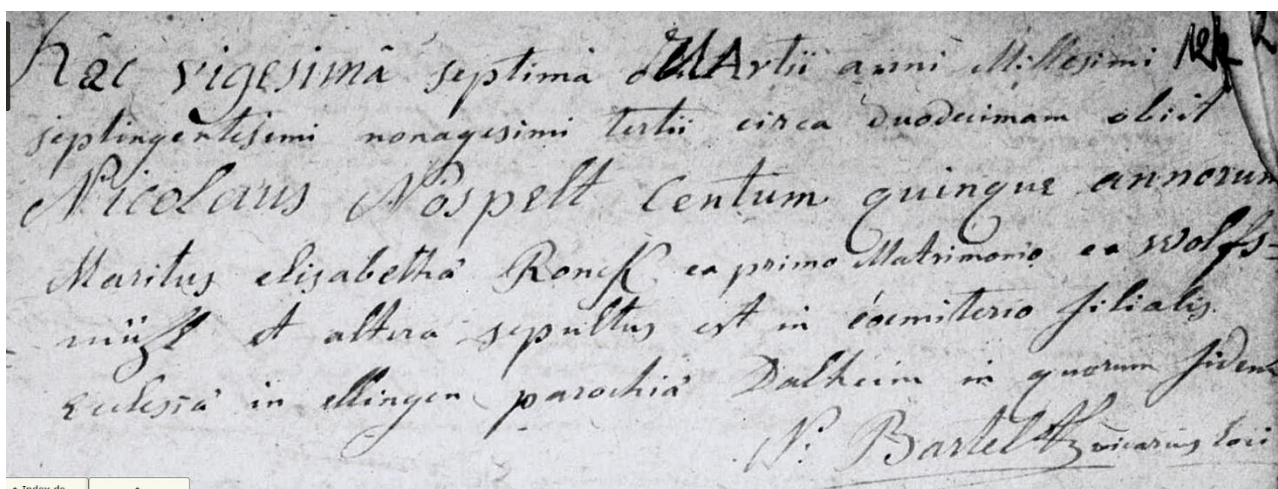
20 bénévoles travaillent déjà sur ce projet. Pour autant que vous soyez intéressés à participer, alors contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Nous **recherchons également des correspondants locaux** pour enrichir notre projet de données émanant de livres, brochures et autres publications locaux. Les intéressés peuvent nous contacter par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Notre quiz de généalogie vous donne la possibilité de tester vos connaissances relatives à la lecture des professions et vos connaissances générales en généalogie.

L'émigration vers l'Amérique d'habitants de Kautenbach par notre abonné Nico HAMEN de Drauffelt (en Allemand).

Cet acte du 27 mars 1793 sur le site de Familysearch.org renseigne le **décès à 105 ans de Nicolaus NOSPELT** à Wolfsmuhl (Ellange-Dalheim) marié à Elisabeth RONCK



Hæc vigesima septima Martii anni Millesimi
septingentesimi nonagesimi tertii circa duodecimam obiit
Nicolaus Nospelt centum quinque annorum
Maritus Elisabethæ Ronck ex primo Matrimonio ex Wolfsmühl
et altera sepultus est in cimiterio filialis
vulgaris in Ellingen parochia Dalheim in quorum fidei
N. Bartel Curatus loci

Notre prochaine newsletter vous parviendra au plus tard, mercredi, le 27 mars 2024.

Zusammenarbeiten für die Zukunft

luxroots.org

Transkribierer handschriftlicher Dokumente
Familienforschungszentrum von Luxemburg und den
angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich
Eine jährliche Freiwilligenarbeit mit einem Wert von mehr als 600.000 €.

März 2024 Newsletter (186)

([Newsletter der letzten 12 Monate](#))

Liebe Abonnente, liebe Mitarbeiter, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde

Kostenlose Zugriffe auf die Datenbank von luxroots finden Sie jetzt im [Nationalarchiv in Luxemburg](#), in der [Nationalbibliothek in Luxemburg](#) und im [belgischen Staatsarchiv in Arlon](#). Besucher dieser Institutionen können somit diese wichtige Datenbank im Bereich der Familienforschung kennenlernen, ohne zuvor ein Abo erworben zu haben.

Ein grosser Dank an die Redaktion des **Trierischer Volksfreund** für den Artikel über unser [Projekt](#).

Besuchen Sie uns an unserem Infostand

- Am Wochenende des 2. und 3. März in Wavre bei der Geneatica
- Am Sonntag, den 10. März beim Sammlermarkt in der Daichhaal in Ettelbruck

Einladung zum Besuch des ländlichen Museums in Binsfeld

Am Mittwoch, den 15. Mai 2024, planen wir eine Besichtigung des ländlichen Museums in Binsfeld.

Die Teilnehmerzahl ist auf 50 Personen begrenzt, wer zuerst kommt, mahlt zuerst.

Bitte melden Sie Ihre Teilnahme daher so früh wie möglich, jedoch vor dem 15. März 2024 an per [Nachricht](#) oder unter Tel.: +352 621 212 048

Das Programm ist wie folgt:

Wir kommen gegen 10:54 Uhr [mit dem Zug in Troisvierges](#) an. Bustransfer nach Binsfeld.

(Wenn es das Wetter erlaubt, kurzer Spaziergang im Dorf Binsfeld)

Anschließend zum Aperitif ins Museum.

Das Menü (kleine Vorspeise, Prinz Orloff-Kalb) wird vom Caterer MASSEN serviert.

Museumsbesuch in 2-3 Gruppen. Dessert Ihrer Wahl nach dem Besuch.

Transfer mit dem Bus zum Bahnhof Troisvierges, Abfahrt des Zuges um 17.05 Uhr nach Luxemburg.

Eintritt, Menu und Getränke werden global von unserer Vereinigung beglichen. Freiwillige

Mitarbeiter und Abonnenten nehmen zum Preis von 20 Euro oder 2.000 myluxroots-Punkten teil.

Partner von freiwilligen Mitarbeitern oder Abonnentenpartner müssen einen Betrag von 70 Euro oder 7.000 myluxroots-Punkten zahlen.

Unsere Freiwilligen transkribieren die Details der handschriftlichen Urkunden der Kirchenbücher und des Zivilstands (1600-1923) in unsere Datenbank, die den Familienforschern gegen Abo zugänglich ist. Dadurch ist luxroots in der Lage, die beste Qualität seiner Informationen zu präsentieren. Unsere Quellen für die Transkription der Details der Akte finden Sie [mit diesem Link](#).

Unsere Mitarbeiter haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:

1.110 Geburten 1797-1854 Baustert (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBURG
312 Taufen 1779-1805 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
1.841 Geburten 1793-1871 Volmerange-les-Mines – Marcel SCHAEFFER

68 Heiraten 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
518 Heiraten 1663-1797 Reuland (Burg-Reuland) – Tiger NICHOLAAS

3.403 Sterbeakte 1797-1923 Bertrange – Pol HORNICK
1.232 Sterbeakte 1740-1796 Dalheim – Lydie EHLERINGER
3.244 Sterbeakte 1806-1859 Diekirch – John EICHER
1.034 Sterbeakte 1735-1804 Hostert (Niederanven) – Carlo ROSENFELD
212 Sterbeakte 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
912 Sterbeakte 1866-1912 Noville (Bastogne) – Jeanne THILL
305 Sterbeakte 1820-1854 Weidingen (Bitburg-Land) - Agnès & Armand SERRES-HEINEN

Personen der Volkszählung 1864 der Gemeinden

1.769 Consdorf – Jean DIEDERICH
2.257 Esch-sur-Alzette – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
588 Fohren – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.125 Garnich – Ferd KOEUNE
1.276 Goesdorf – Marcel PROBST
767 Grosbous – Ferd KOEUNE
1.391 Steinsel – Jean-Paul SCHMIT
1.328 Useldange – Marilyn FÜRST
1.321 Wahl – Ferd KOEUNE

Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

René THILL aus Echternach hat sich unserem ehrenamtlichen Team bei der Registrierung von Geburten in der Gemeinde Ralingen (Trier-Land) angeschlossen.

Schließen auch Sie sich unserem Team von Freiwilligen an, um Akten in Luxemburg, Deutschland, Belgien oder Frankreich zu erfassen.

Kontaktieren Sie uns per [Nachricht](#) oder Tel.: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Ihre Vorteile aufgrund einer ständigen Erfassung von Aktdetails sind: bevorzugter Zugriff auf unserer Seite veröffentlichte Artikel; erweiterter Zugriff auf unsere Datenbanken; erweiterter Zugriff auf Projekttransaktionen; Zugang zu einer Vielzahl direkter Links zu online zur Verfügung stehenden Akten, bevorzugte gegenseitige Unterstützung; freien Zugang, ...

Die Transkription der Volkszählung des Großherzogtums von 1864 kommt gut voran.

Seit Beginn des Projekts im September 2023 konnten unsere Freiwilligen mehr als 73.000 Personen dieser Bevölkerung erfassen. 43 der damaligen 126 Gemeinden sind erfasst. Weitere Informationen finden Sie auf unserer [Sonderseite](#).

Wenn Sie sich dieses Projekt bereits ansehen möchten, zögern Sie nicht, die [Forschungsseite](#) zu besuchen und eine Suche zu den schon erfassten Gemeinden durchzuführen. [Hier das aktuelle Inventar](#).

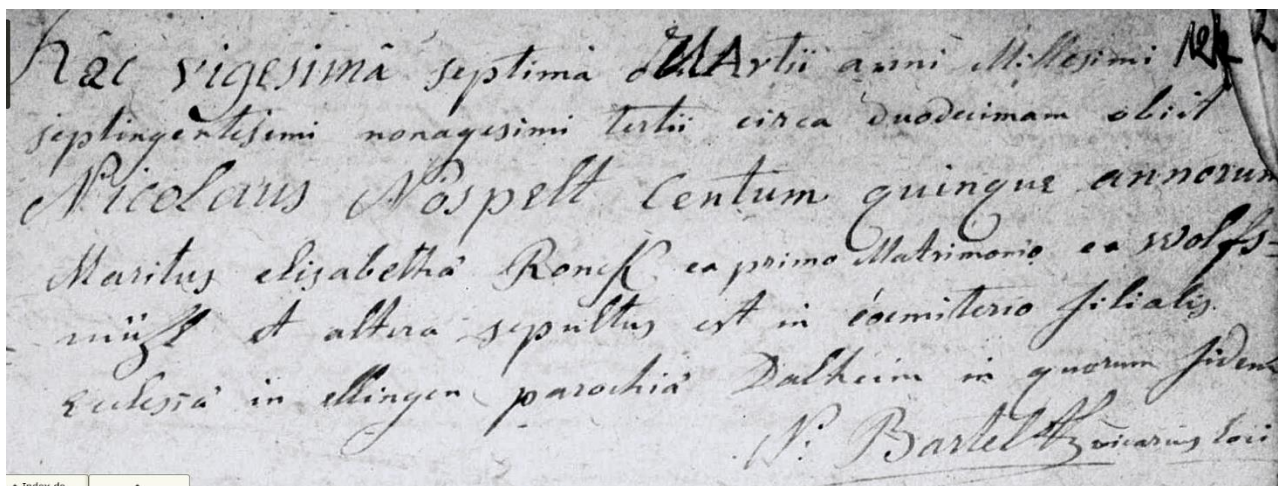
20 Freiwillige arbeiten schon an diesem Projekt. Wollen auch Sie mitmachen, dann kontaktieren Sie uns bitte per [Nachricht](#) oder unter Tel.: +352 621 212 048

Wir sind außerdem auf der **Suche nach lokalen Korrespondenten**, die unser Projekt mit Daten aus Büchern, Broschüren und anderen lokalen Publikationen bereichern. Interessenten können uns per Nachricht oder unter Tel.: +352 621 212 048 kontaktieren.

Unser Genealogie-Quiz bietet Ihnen die Möglichkeit Ihr Lesen der Berufe zu testen sowie die allgemeinen Kenntnisse in der Familienforschung.

Die Auswanderung der Kautenbacher nach Amerika von unserem Abonnenten Nico HAMEN aus Drauffelt.

Diese Akte vom 27. März 1793 auf der Webseite [Familysearch.org](https://www.familysearch.org) dokumentiert **den Tod von Nicolaus NOSPELT im Alter von 105 Jahren** auf der Wolfsmuhl (Ellange-Dalheim) verheiratet mit Elisabeth RONCK



Unser nächster Newsletter erreicht Sie spätestens am Mittwoch, den 27. März 2024.

Working together for the future

luxroots.org

Transcriber of handwritten documents

Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France, and Germany

An annual volunteering with an economic value of more than €600,000.

March 2024 Newsletter (186)

(newsletters of the last 12 months)

Dear subscribers, dear volunteers, dear visitors of our websites, dear friends

Free luxroots access points are now available at the National archives in Luxembourg, the National Library of Luxembourg and the Belgian State Archives in Arlon. Visitors to these institutions can thus become acquainted with this important database in the field of family research without having previously purchased a subscription.

Many thanks to the editorial staff of **Trierischer Volksfreund** for the article relating to our project.

Visit our information booth

- On the weekend of March, 2nd and 3rd at the Geneatica in Wavre
- On Sunday, March 10th at the Sammlermarkt in Ettelbruck (Daichhaal)

After the Covid years, we are planning a trip with the **visit to the rural museum in Binsfeld**.

The program is as follows:

We arrive by train in Troisvierges around 10:54 Bus transfer to Binsfeld.

(If time permits, short walk in the village of Binsfeld)

Then we meet us in the museum for an aperitif

The menu (small starter, Prince Orloff-Calf) is served by the caterer **MASSEN**

Museum visit in 2-3 groups Dessert of your choice after the visit

Transfer by bus to Troisvierges station, train departure at 5.05 p.m. for Luxembourg.

Entrances, meals and drinks will be paid overall by our association; volunteers and subscribers will participate at a cost of 20 euros or 2,000 myluxroots points. Volunteer or subscriber partners must pay an amount of 70 euros or 7,000 myluxroots points.

Numbers are limited to 50 people, first come, first served. Please therefore announce your participation as soon as possible, but before March 15th by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

luxroots.com keeping the past alive

Our volunteers transcribe the details of the handwritten records of the parish and Civil registers (1600-1923) in our database accessible against subscription to family researchers. luxroots is thus able to present the best quality of their information. Our sources for the transcription of the details of the records are [under this link](#).

Our volunteers finished the following data input during the current month:

1.110 births 1797-1854 Baustert (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBURG
312 baptisms 1779-1805 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
1.841 births 1793-1871 Volmerange-les-Mines – Marcel SCHAEFFER

68 marriages 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
518 marriages 1663-1797 Reuland (Burg-Reuland) – Tiger NICHOLAAS

3.403 deaths 1797-1923 Bertrange – Pol HORNICK
1.232 deaths 1740-1796 Dalheim – Lydie EHLERINGER
3.244 deaths 1806-1859 Diekirch – John EICHER
1.034 deaths 1735-1804 Hostert (Niederanven) – Carlo ROSENFELD
212 deaths 1779-1797 Karlshausen (Südeifel) – Christiane KRIER-PETERS
912 deaths 1866-1912 Noville (Bastogne) – Jeanne THILL
305 deaths 1820-1854 Weidingen (Bitburg-Land) - Agnès & Armand SERRES-HEINEN

Number of persons of census 1864 of the following municipalities

1.769 Consdorf – Jean DIEDERICH
2.257 Esch-sur-Alzette – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
588 Fohren – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.125 Garnich – Ferd KOEUNE
1.276 Goesdorf – Marcel PROBST
767 Grosbous – Ferd KOEUNE
1.391 Steinsel – Jean-Paul SCHMIT
1.328 Useldange – Marilyn FÜRST
1.321 Wahl – Ferd KOEUNE

Which associate is currently working on what?

René THILL from Echternach has just joined our team of volunteers with the registration of births of the municipality of Ralingen (Trier-Land).

Join our team of volunteers for entering the details of documents from Luxembourg, Germany, Belgium or France. Contact us [by message](#) or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Your advantages on the basis of a constant entry of details of records are : preferential access to articles published on our site; extended access to our databases; extended access to project transactions; access to a multitude of direct links to online records, preferential mutual assistance; free access, ...

The transcription of the 1864 population census of the Grand Duchy is progressing well. Since the start of the project last September, our volunteers have been able to transcribe more than 73,000 people of this population. Census of 43 of the former 126 municipalities have yet been entered. Check our [special page](#) for details.

If you already want to take a look at this project, do not hesitate to go to its [research page](#) to try a consultation on the municipalities already finished. [Actual inventory](#).

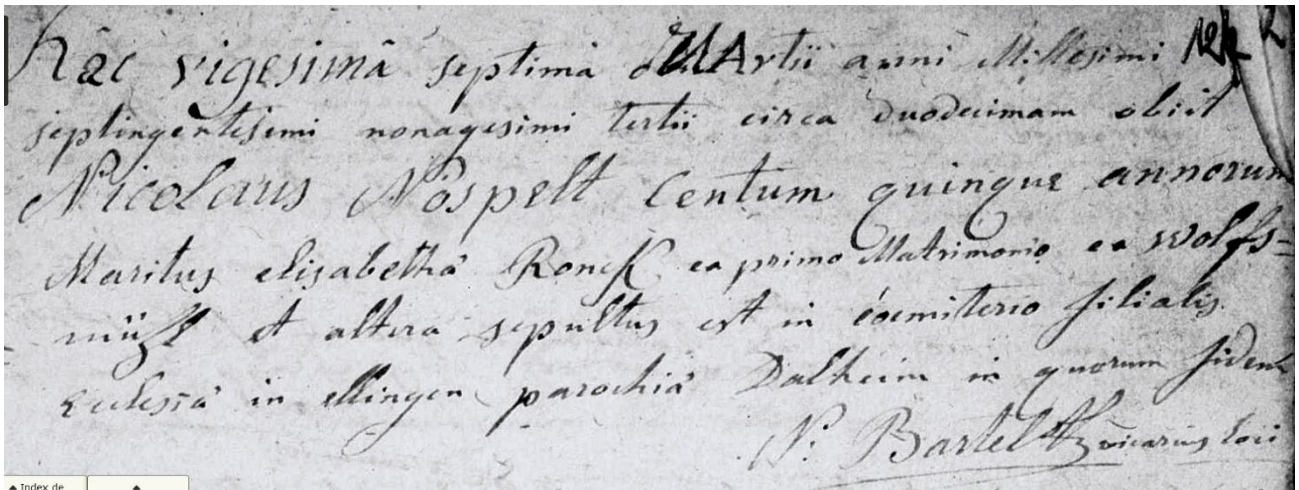
20 volunteers have already started their cooperation with this project. Do you want to join them, then please contact us [by message](#) or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

We are also **looking for local correspondents** to enrich our project with data from books, brochures and other local publications. Those interested can contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Our genealogy quiz gives you the opportunity to test your knowledge of reading professions as well as general knowledge of family research.

The emigration to America of residents of Kautenbach by our subscriber Nico HAMEN from Drauffelt (in German).

This record of March 27th, 1793 on the Familysearch.org website records **the death at an age of 105 years of Nicolaus NOSPELT** in Wolfsmuhl (Ellange-Dalheim) married to Elisabeth RONCK.



Our next newsletter will be sent before Wednesday, March 27, 2024.

Deutsch Français